

Федеральное агентство по образованию  
Алтайский государственный университет

**ЧЕЛОВЕК – КОММУНИКАЦИЯ – ТЕКСТ**

*ВЫПУСК 7*

*Сборник статей*



Барнаул  
Издательство Алтайского  
государственного университета  
2006

ББК 81.001.6я431

Ч 391

**Редакционная коллегия:**

*А.А. Чувакин* (отв. редактор),

*Л.М. Комисарова, В.В. Копочева, Е.А. Кузнецова* (отв. за выпуск),

*Л.А. Музюкина, Н.В. Панченко, Т.В. Чернышова*

**Рецензенты:**

кафедра современного русского языка

Барнаульского государственного педагогического университета

(зав. кафедрой – кандидат филологических наук,

доцент *О.В. Марьина*);

доктор филологических наук, профессор *А.А. Стриженко*

(Алтайский государственный технический университет

им. И.И. Ползунова)

**Человек – коммуникация – текст** : сборник статей /

**Ч 391** под ред. А.А. Чувакина. – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та,

2006. – Вып. 7. – 263 с.

ISBN 5-7904-0630-0

В данном выпуске, содержащем статьи ученых Барнаула, Екатеринбурга, Новосибирска, Омска, Ростова-на-Дону и других городов России, рассматриваются теоретические проблемы исследования текста и его функционирования в коммуникационных процессах. Представлены статьи, посвященные роли человека говорящего в коммуникации. В отдельный раздел включены материалы, адресованные вузовским преподавателям учебных дисциплин «Деловое общение», «Основы лекторского мастерства», «Актуальные проблемы современного жанроведения».

Предназначен для специалистов в области русского языка, литературы, риторики, коммуникативистики, преподавателей, аспирантов и студентов гуманитарных факультетов.

ББК 81.001.6я431

ISBN 5-7904-0630-0

© Оформление. Алтайский государственный университет, 2006

# Содержание

## РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ТЕКСТА

<i>Кукуева Г.В.</i> Типологическое описание рассказов В.М. Шукшина: общие предпосылки исследования .....	6
<i>Панченко Н.В.</i> Телеологическое направление изучения композиции текста .....	13
<i>Рогозина И.В.</i> Гипертекст как особая форма овнешнения сознания .....	29
<i>Трубникова Ю.В.</i> К вопросу о компонентах лексико- деривационной структуры текста .....	35

## РАЗДЕЛ II. ТЕКСТ В ПРОЦЕССАХ КОММУНИКАЦИИ

<i>Василенко Т.Н.</i> Переводной и оригинальный тексты: деривационный аспект .....	43
<i>Васильев Д.Н.</i> Риторический потенциал художественного текста (на примере романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»).....	50
<i>Карбанова О.С.</i> Субтитр как текст (на материале английского оригинала и русского перевода).....	58
<i>Карпухина В.Н.</i> Особенности передачи средств межкультурной коммуникации в произведениях Р. Киплинга.....	64
<i>Лукашевич Е.В.</i> Сотрудничество адресанта и адресата: этический аспект в коммуникации.....	72
<i>Маланина Н.В.</i> Особенности интерпретации законодательного текста юристом и лингвистом .....	78
<i>Мансков А.А.</i> Особенности функционирования смысловых парадигм в новелле С.Д. Кржижановского «Четки».....	83
<i>Никонова Т.Н.</i> Синтаксический уровень текста в эвокационном преобразовании жанровых признаков анекдота в рассказе-анекдоте В.М. Шукшина .....	92
<i>Ожмегова Ю.В.</i> О методике эвокационного сопоставления при изучении субъективных смыслов высказывания в рамках теории межъязыковой коммуникации.....	98

<i>Савочкина Е.А.</i> Текст перевода как средство межкультурной коммуникации и продукт деятельности переводчика .....	104
<i>Чернышова Т.В.</i> Принципы моделирования коммуникативно-речевого взаимодействия автора и адресата через текст в сфере газетной коммуникации .....	112

### РАЗДЕЛ III. ЧЕЛОВЕК В ЯЗЫКЕ И КОММУНИКАЦИИ

<i>Бутакова Л.О., Долгих Е.Д.</i> Современный русский анекдот в коммуникативной парадигме: жанровые и семантические особенности .....	120
<i>Земская Ю.Н., Рохмистрова А.С.</i> Логический аспект убеждающего воздействия в предвыборной агитации (на примере избирательных кампаний Н.П. Даниловой, Л.А. Коршунова и В.А. Рыжкова 1999 г.) .....	131
<i>Кузнецова Е.А.</i> Филология и имиджелогия: образ оратора и речевой имидж .....	136
<i>Куривачек И.В.</i> Методы оценки языковой и речевой компетенции носителя языка .....	140
<i>Лазарева Э.А., Очеретина М.А.</i> Мотивы мелодрамы в передачах о личном .....	150
<i>Панас В.А.</i> Научный концепт «филология» по данным словарей .....	158
<i>Солнцева А.В.</i> Рекламная картина мира: к постановке проблемы .....	163
<i>Черных В.А.</i> Изоморфизм языка и культуры в евразийской концепции Н.С. Трубецкого .....	168

### РАЗДЕЛ IV. КОММУНИКАТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ В ВЫСШЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

<i>Введенская Л.А., Маевский Н.Н.</i> Курс «Лекторское мастерство» в системе профессионально-педагогической подготовки магистров по дополнительной квалификации «Преподаватель высшей школы» .....	177
<i>Гольшикина Л.А.</i> Основы деловой коммуникации (программа курса) .....	185

*Сологуб О.П.* Программа курса «Актуальные проблемы  
современного жанроведения» ..... 194

**ТРУДЫ КАФЕДРЫ ТЕОРИИ КОММУНИКАЦИИ,  
РИТОРИКИ И РУССКОГО ЯЗЫКА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО  
ФАКУЛЬТЕТА АЛТАЙСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО  
УНИВЕРСИТЕТА..... 203**

*Научное издание*

**ЧЕЛОВЕК – КОММУНИКАЦИЯ – ТЕКСТ**

*ВЫПУСК 7*

*Сборник статей*

Редактор *Л.И. Базина*

Подготовка оригинал-макета

*И.С. Васенко*

Изд. лиц. 020261 от 14.01.1997 г.

Подписано в печать 29.12.2006. Формат 60x84 1/16.

Бумага офсетная. Уч.-изд. л. 13,9. Тираж 150. Заказ 2.

Издательство Алтайского государственного университета;

Типография Алтайского государственного университета

656049, Барнаул, ул. Димитрова, 66